

Livense



GUÍA

Un manual práctico para estudiantes sordos/as adultos/as que quieran entender cómo funcionan los sistema de certificación de inglés y qué accesibilidad ofrecen.

Del Equipo

Elegir una certificación de inglés puede ser un paso importante en tu desarrollo personal y profesional. Para las personas sordas y con discapacidad auditiva, demostrar el dominio del inglés mediante un certificado reconocido puede ser de gran ayuda a la hora de solicitar un empleo, acceder a estudios universitarios, obtener becas o visados. Sin embargo, no todos los sistemas de certificación de inglés son igualmente accesibles, por lo que elegir el adecuado requiere de una reflexión profunda. Seleccionar la certificación adecuada es fundamental, ya que las adaptaciones específicas y los procedimientos de evaluación pueden influir significativamente en tu rendimiento y comodidad durante el examen.

Esta guía tiene como objetivo proporcionarte información clara y concisa sobre los distintos sistemas de certificación de inglés reconocidos. El propósito de esta guía es ayudarte a explorar las opciones disponibles y tomar una decisión informada que se adapte mejor a tus necesidades y circunstancias individuales.

Esta guía está estructurada para ofrecerte una visión general completa: en primer lugar, una descripción detallada de cada sistema de certificación; a continuación, un repaso de las características generales de los exámenes y sus procedimientos de inscripción; una tabla comparativa para una consulta rápida; y, por último, algunas recomendaciones para ayudarte a elegir la certificación que mejor se adapte a tus necesidades.

Esperamos que esta guía te resulte útil para aclarar tus opciones y te permita tomar una decisión informada en tu camino hacia el dominio del inglés.

El equipo de Licensed



Emilio Ferreiro Lago



Florian Gallo



Nicola Della Maggiora

03 SOBRE LOS SISTEMAS DE CERTIFICACIÓN

¿Qué es una Certificación?
¿Qué es el MCER?

09 EXPLORANDO LAS OPCIONES DE CERTIFICACIÓN EN INGLÉS

¿Qué sistemas de certificación existen?

24 QUÉ ESPERAR DE LOS EXÁMENES

Una visión general de los exámenes y las adaptaciones

33 PROCEDIMIENTOS DE INSCRIPCIÓN

¿Donde me inscribo?
¿Qué tener en cuenta?

38 MATERIALES Y RECURSOS

¿Necesitas prepararte para tu examen?

46 RESUMEN COMPARATIVO

¿Necesitas ver toda la información en un solo lugar?

49 CÓMO ELEGIR LA MEJOR CERTIFICACIÓN PARA TI

Nuestras sugerencias para elegir sabiamente.

Licensed

Capítulo I

**Sobre los sistemas
de certificación**

¿Qué es una certificación?

IELTS o TOEFL
para admitir
estudiante
internacional
Trabajo: Las em
utilizan
certificaciones
comprobar si
empleados pue
trabajar en ing
situaciones
profesional
Migración: a
gobiernos a v
piden un certif
cuando solicita
visa o residen
Crecimiento per
Incluso más al

BIENVENIDO/A A NUESTRA GUÍA DE CERTIFICACIÓN DE INGLÉS



Si quieres estudiar en el extranjero, solicitar un empleo o participar en proyectos internacionales, a menudo necesitas una certificación de inglés. Es tu pasaporte a oportunidades educativas y laborales en todo el mundo. Pero el problema es que muchos sistemas de certificación no son totalmente accesibles, lo que dificulta que las personas sordas demuestren sus verdaderas habilidades.

El proyecto LICENCED se creó para cambiar esto. Sabemos que deberías tener las mismas oportunidades que los/as candidatos/as oyentes a la hora de demostrar tu nivel de inglés. Por eso, hemos analizado detenidamente la accesibilidad de los exámenes principales y cómo podemos mejorarlos.

No se trata solo de exámenes, sino de igualdad. La legislación europea sobre discapacidad establece claramente que la accesibilidad es un derecho de todas las personas. En LICENCED nos lo tomamos muy en serio: nuestro objetivo es fomentar la igualdad de oportunidades y asegurarnos de que sea tu talento, y no las barreras, el que decida tu futuro.

“La educación es para las personas sordas lo que el vellocino de oro fue para Jasón en la mitología. Estaba dispuesto a pasar por muchas pruebas y tribulaciones porque si conseguía el vellocino de oro, el trono del reino de Grecia sería suyo. Si las personas sordas pudieran recibir educación, sus mentes serían liberadas y el reino del mundo sería suyo”.

Dr. A.S. Lawrence R. Newman

Activista y educadora sorda

**Visita nuestro sitio web
para más detalles.**



¿QUÉ ES UNA CERTIFICACIÓN?

Una certificación de idiomas es un documento oficial que acredita tu capacidad para usar un idioma. Generalmente se obtiene tras aprobar un examen diseñado por una organización internacional o universidad. El examen evalúa tus habilidades de lectura, escritura, comprensión auditiva y expresión oral, y el resultado se reconoce como una confirmación oficial de tu nivel.

A diferencia de una calificación escolar o un curso privado, una certificación tiene reconocimiento internacional, lo que significa que personas de diferentes países entienden cuál es tu nivel. Esto facilita migrar, estudiar o trabajar en el extranjero con una prueba clara de tu dominio del idioma.

¿Por qué es útil?

Porque te permite mostrar tus habilidades a los demás, no solo a ti mismo. Por ejemplo:

- **Estudio:** las universidades a menudo requieren un certificado (como IELTS o TOEFL) para admitir estudiantes internacionales.
- **Trabajo:** las empresas utilizan certificaciones para comprobar si los empleados pueden trabajar en inglés en situaciones profesionales.
- **Migración:** las administraciones públicas a veces piden un certificado cuando solicitas una visa o residencia.
- **Crecimiento personal:** incluso más allá de las necesidades formales, un certificado puede motivarte y marcar tu progreso.



Qué es el **MCER**

El MCER es un estándar internacional desarrollado por el Consejo de Europa para describir y comparar la capacidad lingüística.

Una nueva forma de ver las lenguas

La mayoría de las certificaciones de inglés se ajustan al Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER). Éste proporciona una escala común que facilita a escuelas, universidades y empleadores comprender el significado real de un nivel de inglés, independientemente de si se estudió en España, Italia, Japón o cualquier otro lugar.

El MCER divide a los estudiantes de lenguas en seis niveles principales, desde principiante hasta un nivel casi nativo:

A1 – Principiante: puedes utilizar frases sencillas y presentarte.

A2 – Elemental: puedes hablar sobre necesidades cotidianas, como compras o direcciones.

B1 – Intermedio: podrás desenvolverte en situaciones habituales cuando viajas o trabajas en el extranjero.

B2 – Intermedio alto: podrás participar en debates y comprender textos más complejos.

C1 – Avanzado: puedes expresarte con fluidez en contextos académicos o profesionales.

C2 – Competente: puedes entender casi todo y utilizar el idioma con facilidad y precisión.

Piensa en el MCER como una hoja de ruta: te ayuda a ver dónde estás ahora y adónde quieres llegar. Por ejemplo, si tu objetivo es estudiar en una universidad del Reino Unido, podrías necesitar al menos un certificado B2 o C1. Si solicitas un trabajo internacional, el requisito podría ser B2 para trabajos generales o C1 para puestos especializados.

Finalmente, el MCER no se limita a los exámenes. También describe lo que puedes hacer con un idioma: qué temas puedes abordar, qué tipo de textos puedes leer o escribir, y qué tipo de conversaciones puedes mantener. Esto lo convierte en una herramienta útil no solo para evaluar, sino también para planificar tu proceso de aprendizaje.





POLÍTICAS DE LA UE

Tienes derecho a aprender, como cualquier otra persona. Y la Unión Europea lo sabe. Mediante una serie de leyes y estrategias, la UE y sus países miembros trabajan para garantizar la educación inclusiva para las personas con discapacidad, incluidas las personas sordas.

Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad (CDPD)

Este poderoso acuerdo internacional establece claramente en su Artículo 24 que tienes derecho a una educación sin barreras. Esto significa que los sistemas educativos deben adaptarse a tus necesidades, brindándote adaptaciones, apoyo y un entorno verdaderamente inclusivo.

[Enlace](#)



Estrategia de la UE sobre los derechos de las personas con discapacidad (2021-2030)

Lanzada en 2021, esta hoja de ruta decenal de la UE busca eliminar obstáculos y promover la igualdad de acceso a la educación, el empleo, la justicia y otros ámbitos. Entre las acciones concretas se incluyen la creación de prácticas accesibles e incluso la exploración de herramientas como la Tarjeta Europea de Discapacidad para facilitar el apoyo transfronterizo.

[Enlace](#)

Acta Europea de Accesibilidad (EAA) y Directiva de Accesibilidad Web

Esta directiva tiene como objetivo que los productos y servicios cotidianos, como herramientas digitales, sitios web y espacios públicos, sean accesibles en toda Europa. Esto contribuye a garantizar que las plataformas educativas en línea, los formularios de registro y las herramientas de aprendizaje sean accesibles para todas las personas.

[Enlace](#)

Lifensed

Capítulo 2

Certificación de inglés

¿Qué elegir?



Explorando las opciones de certificación en inglés



UN CERTIFICADO, MUCHAS MANERAS DE OBTENERLO: CÓMO ELEGIR TU CENTRO DE EXAMEN

Cuando te planteas certificar tu nivel de inglés, es importante que entiendas que no todos los certificados son iguales. Se diferencian en el formato, la finalidad, el reconocimiento y, sobre todo, en cómo apoyan la accesibilidad. Esto es especialmente relevante para los/as candidatos/as sordos/as o con discapacidad auditiva, ya que la forma en que se aplican las adaptaciones a menudo depende no solo del proveedor del examen (por ejemplo, Cambridge, IELTS, TOEFL o LanguageCert), sino también del centro examinador donde te inscribas.

Si bien muchas instituciones publican políticas de accesibilidad, en la práctica, el nivel de apoyo puede variar considerablemente. Algunos centros tienen experiencia y son proactivos al ofrecer opciones como versiones de lectura labial de las tareas de comprensión auditiva, transcripciones o salas separadas, mientras que otros pueden tener poco conocimiento sobre cómo organizar estas adaptaciones. Esto significa que dos candidatos/as que se presentan al mismo examen en ciudades diferentes pueden tener experiencias muy diferentes.

¿Cuáles son las principales organizaciones que ofrecen certificaciones de inglés y en qué se diferencian sus exámenes en la práctica?
Analicémoslas una por una y descubramos qué opciones podrían adaptarse mejor a tus objetivos y necesidades de accesibilidad.

Visita nuestro sitio web para ver traducciones a lengua de signos





Cambridge English Qualifications

Estos certificados, desarrollados por Cambridge University Press & Assessment, se encuentran entre los más reconocidos y respetados a nivel mundial. Ofrecen exámenes desde el nivel principiante (A2 Key) hasta el avanzado (C2 Proficiency). A diferencia de otras pruebas, los exámenes de Cambridge no se basan en una escala de puntuación única, sino que cada examen certifica un nivel específico del MCER.

Los exámenes de Cambridge están bien organizados y son rigurosos. Una ventaja es que el certificado que se obtiene no caduca, aunque algunas instituciones pueden preferir una certificación reciente. Aunque esto puede reducir la presión de tener que volver a realizar los exámenes, también significa que hay que elegir cuidadosamente el nivel que mejor represente tus habilidades.

La Universidad de Cambridge se ha esforzado por mejorar la accesibilidad. Para las personas candidatas sordas o con discapacidad auditiva, pueden estar disponibles adaptaciones como tiempo adicional, salas separadas o materiales alternativos, aunque esto depende del centro de examen local. Siempre debes ponerte en contacto con el centro con suficiente antelación para solicitar cualquier adaptación.

Información

Desde: **1913**

País de origen: **Reino Unido**

Institución: **Cambridge University Press & Assessment**

Sitio web de la institución:
<https://www.cambridgeenglish.org>

Sitio web de certificación:
<https://www.cambridgeenglish.org/exams-and-tests/qualifications/>

Finalidades: **admisión general, laboral y de estudios.**

Periodo de validez de la certificación: **para siempre**

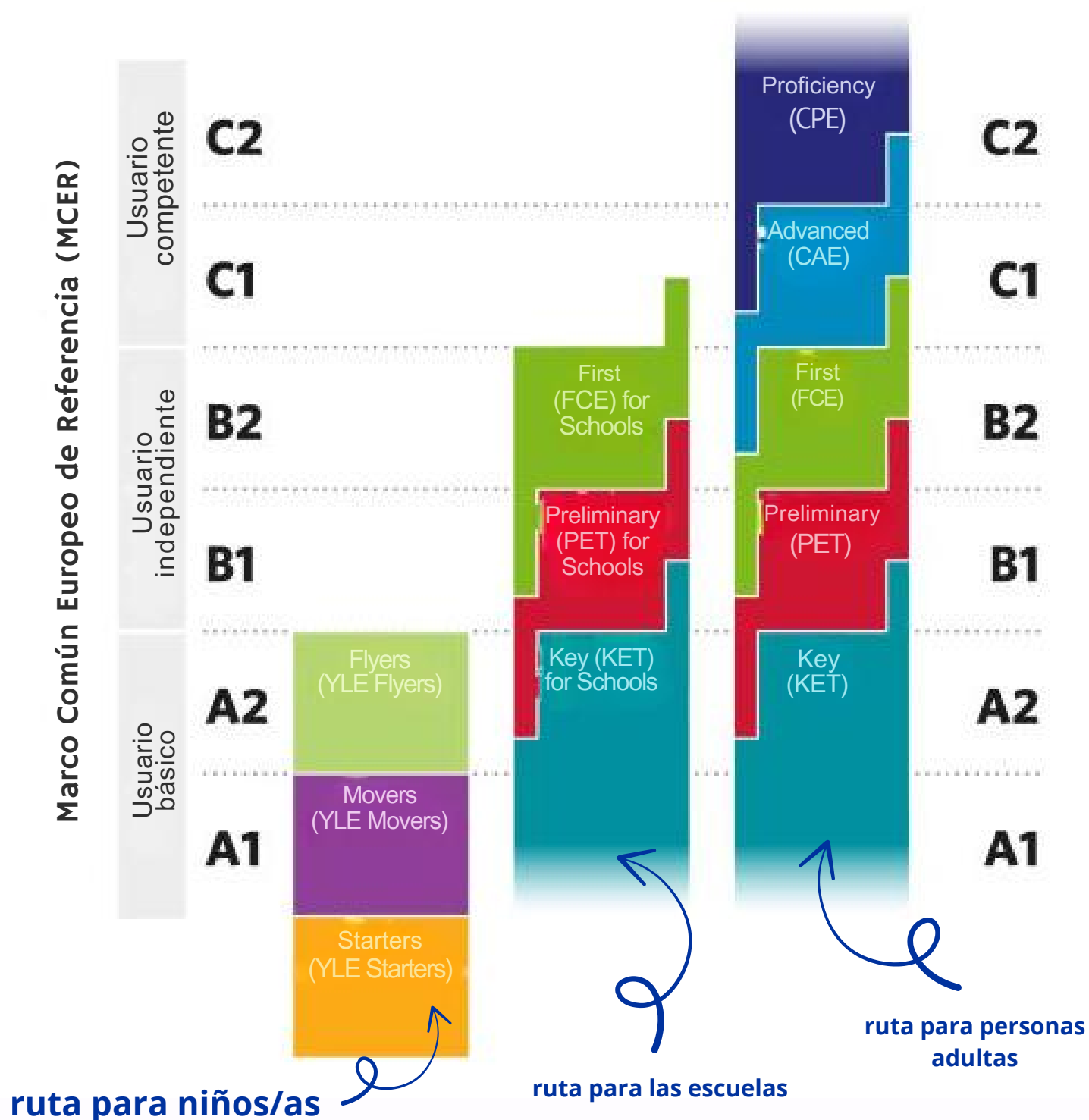


CAMBRIDGE
English

Platinum
Authorised Exam Centre

Cambridge English

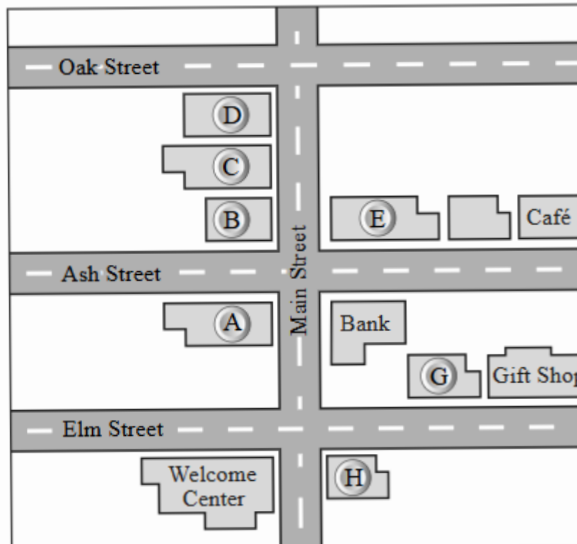
Una gama de exámenes para satisfacer diferentes necesidades



IELTS™

Test taker ID

Label the map. Choose the correct letter,



Antecedentes del IELTS

Gestionado conjuntamente por Cambridge, el British Council e IDP Education, el IELTS es uno de los exámenes más reconocidos a nivel mundial, especialmente para migración y admisión universitaria. Existen dos versiones: Académica (para estudios) y Formación General (para trabajo o migración). Proporciona una puntuación de 1 a 9, y esta puntuación es válida durante dos años.

Aunque el IELTS incluye una parte de comprensión auditiva basada en grabaciones de audio, hay adaptaciones específicas para las personas sordas. Estas pueden incluir transcripciones y versiones de las grabaciones para lectura labial. Sin embargo, no están disponibles en todos los centros y el proceso de solicitud puede ser lento o irregular. Si estás pensando en presentarte al IELTS, asegúrate de ponerte en contacto con un centro de examen con antelación para garantizar que se satisfagan tus necesidades.

Información

Desde: **1989**

País de origen: **Reino Unido, Australia y Canadá**

Institución: **British Council, IDP IELTS y Cambridge University Press & Assessment**

Sitio web de la institución:

<https://takeielts.britishcouncil.org>

<https://ielts.idp.com>

<https://www.cambridgeenglish.org/examinations-y-pruebas/ielts/>

Sitio web de certificación: <https://ielts.org>

Propósitos: **trabajo, estudio y visados para el Reino Unido**

Periodo de validez de la certificación: **2 años**



Marco Común Europeo de Referencia (MCER)

Usuario competente	C2	9
	C1	8
Usuario independiente		7.5
	B2	7
	B1	6.5
Usuario básico		6
	A2	5.5
	A1	5
		4.5
		4

Prepárate para el examen IELTS



Sistema de certificación del MCER

Sistema de bandas de puntuación del IELTS

Cuatro habilidades entrenadas



TOEFL

El TOEFL, desarrollado por Educational Testing Service (ETS, una de las organizaciones privadas de evaluación y pruebas educativas más grandes del mundo), se utiliza ampliamente para la admisión académica, especialmente en Estados Unidos y Canadá. Es un examen totalmente informatizado que evalúa las habilidades de lectura, comprensión auditiva, expresión oral y expresión escrita. Las puntuaciones van de 0 a 120 y los certificados tienen una validez de dos años.

Desde el punto de vista de la accesibilidad, el TOEFL tiene algunas limitaciones. La sección de comprensión auditiva es parte integral del examen y utiliza grabaciones de audio. Aunque algunos centros pueden ofrecer tiempo adicional o una sala separada, las adaptaciones de acceso completo para personas sordas son más limitadas. Es importante consultar a ETS o a un centro de exámenes local sobre qué adaptaciones están realmente disponibles.

Información

Desde: **1964**

País de origen: **Estados Unidos**

Institución: **Educational Testing Service (ETS)**

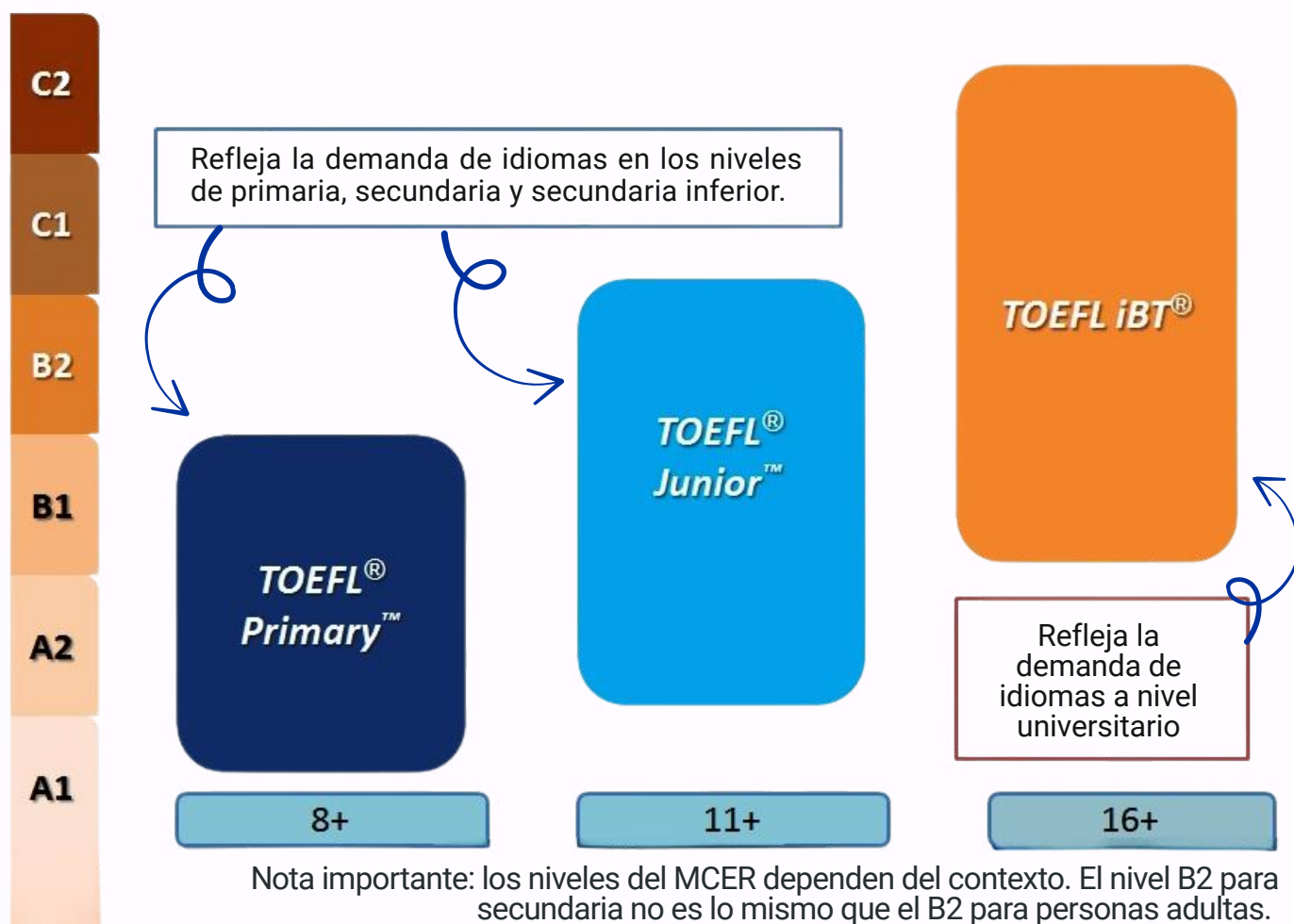
Sitio web de la institución:
<https://www.ets.org>

Sitio web de certificación:
<https://www.ets.org/toefl.html>

Finalidades: **admisiones académicas**

Periodo de validez de la certificación: **2 años**





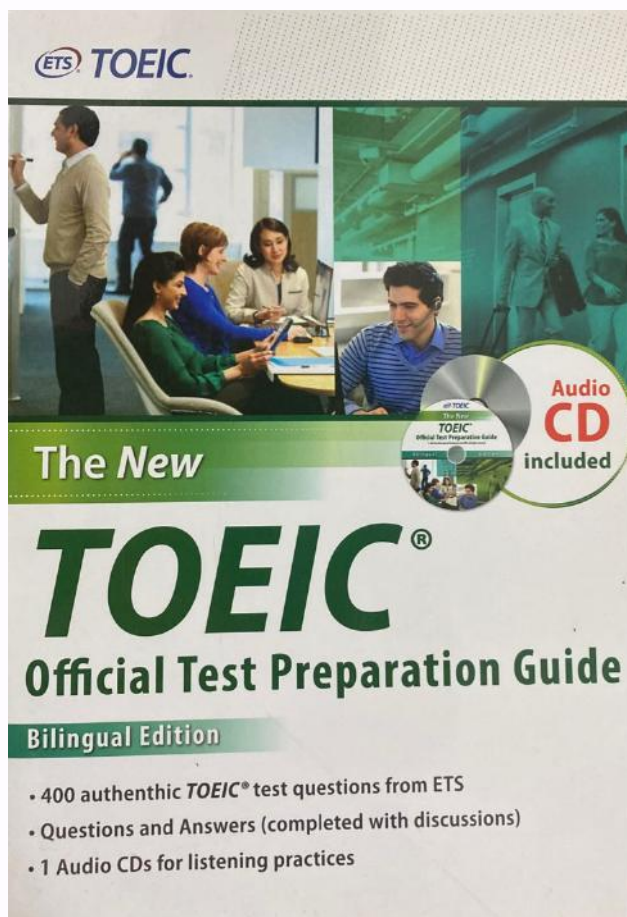
Fecha de la prueba: 16 de diciembre de 2023



Ejemplo de puntuación

Nivel del CEFR	Puntuación del TOEFL iBT
C2	114-120
C1	95-113
B2	72-94
B1	42-71

Conversión al MCER



TOEIC

El examen TOEIC, también desarrollado por ETS, se centra en el inglés profesional cotidiano. Es muy utilizado por empresas e instituciones, especialmente en Asia. El examen consta de dos módulos independientes: comprensión auditiva y lectura, y expresión oral y escrita. Se pueden realizar de forma independiente, en función de las necesidades de cada uno.

Las puntuaciones del TOEIC se escalan y pueden equipararse a los niveles del MCER, aunque no certifica un nivel fijo como lo hace Cambridge. Es una opción práctica para contextos laborales, pero ten en cuenta que sus componentes de comprensión auditiva pueden presentar dificultades. Las adaptaciones de accesibilidad dependen del proveedor de la prueba y, a diferencia del IELTS, el TOEIC no ofrece contenidos adaptados, como vídeos con lectura labial.

Información

Desde: **1979**

País de origen: **Estados Unidos**

Institución: **Educational Testing Service (ETS)**

Sitio web de la institución:

<https://www.ets.org>

Sitio web de certificación:

<https://www.ets.org/toeic.html>

Propósitos: **empleo**

Periodo de validez de la certificación: **no tiene fecha de caducidad, pero la mayoría de las entidades suelen considerar que las puntuaciones del TOEIC tienen una validez de dos años.**



LEVEL CHART

LEVEL KEY	CEFR	IELTS	TOEIC	TOEFL
Advanced	Proficient user C2	8.5 – 9.0		
Upper-Intermediate	C1	7.0 – 8.0	945 – 990	110 – 120
Intermediate	Independent user B2	5.5 – 6.5	785 – 944	87 – 109
Pre-Intermediate	B1	4.0 – 5.0	550 – 784	57 – 86
Elementary	A2	Below 4.0	225 – 549	Below 57
Starter	A1		120 - 224	

License

TOEIC no ofrece
certificación de nivel C2

El MCER se divide en tres
niveles principales: nivel
A, nivel B y nivel C.

También puedes definir tus
conocimientos de idiomas
con el sistema de niveles
clave



LANGUAGECERT International ESOL



Pruebas de un solo nivel
MCER A1 a C2



Las pruebas escritas y orales pueden ser
realizadas en conjunto o independientemente



Entregado a través de
Centro de pruebas aprobado o en línea



Take2
Opción de volver a presentarse

LanguageCert

LanguageCert es una opción más reciente pero cada vez más popular, conocida por su flexibilidad y sus opciones a distancia. Ofrece exámenes internacionales ESOL (inglés como segunda lengua o lengua extranjera) en todos los niveles del MCER, y los exámenes son modulares, lo que significa que se pueden realizar las partes oral y escrita por separado.

Una de sus mayores ventajas es el formato supervisado en línea, que permite realizar el examen desde casa. Esto puede ser una gran ventaja si vives lejos de un centro de examen o necesitas un entorno más tranquilo. LanguageCert se compromete con la accesibilidad y ofrece ajustes personalizados. Sin embargo, es esencial explicar claramente tus necesidades durante el proceso de inscripción.

Información

Desde: **2015**

País de origen: **Reino Unido**

Institución: **PeopleCert Qualifications Ltd**

Sitio web de la institución:
<https://www.languagecert.org>

Sitio web de certificación:
<https://www.languagecert.org>

Finalidades: **general, admisiones académicas y Visas para el Reino Unido**

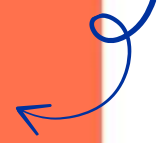
Periodo de validez de la certificación:
para siempre



LanguageCert Escala global	CEFR	LanguageCert General	LanguageCert Academic
90 - 100	C2		90+
75 - 89	C1	75+	75 - 89
60 - 74	B2	60 - 74	60 - 74
40 - 59	B1	40 - 59	40 - 59
20 - 39	A2	20 - 39	
10 - 19	A1		
0 - 9	Below A1		



Algunas pruebas de
LanguageCert no ofrecen
algunos niveles de
certificación





Oxford Test of English (OTE)

El Oxford Test of English es un examen modular por ordenador desarrollado por Oxford University Press y reconocido por instituciones de varios países. Evalúa los niveles de A2 a C2 y permite realizar cada prueba (comprensión auditiva, lectura, expresión escrita y expresión oral) por separado. Esta flexibilidad resulta útil si tus habilidades varían entre las distintas pruebas o si prefieres no realizar el examen completo de una sola vez.

Para las personas sordas y con discapacidad auditiva, es posible solicitar algunas adaptaciones, como tiempo adicional o exención de la prueba de comprensión auditiva, si se solicita con antelación y se presenta la documentación adecuada. Sin embargo, el apoyo visual o las transcripciones aún no son características habituales. Es importante confirmar las adaptaciones disponibles con el centro de examen antes de inscribirse.

Información

Desde: **2019**

País de origen: **Reino Unido**

Institución: **Oxford University Press**

Sitio web de la institución:

<https://www.oup.es>

Sitio web de certificación:

<https://elt.oup.com/feature/global/oxford-test-of-english>

Finalidades: **admisiones universitarias, trabajo y viajes**

Periodo de validez de la certificación: **para siempre**



OXFORD PRUEBA DE NIVEL

C2	CEFR	Puntaje
C1	C2	101-120
B2	C1	81-100
B1	B2	61-80
A2	B1	41-60
A1	A2	21-40
Pre-A1	A1	1-20
	Pre-A1 High	0.7-0.9
	Pre-A1 Mid	0.4-0.6
	Pre-A1 Low	0.1-0.3



CEFR ¹	OXFORD TEST OF ENGLISH	CAMBRIDGE ENGLISH QUALIFICATIONS ³	IELTS ⁴	PTE ACADEMIC ⁵	TOEFL iBT ⁶	APTIS ^{7,8}
Level	Rango de puntuación ²	Score Range ²	Banda	Score Rango	Score Rango	CEFR Level
C2		C2 Proficiency 200-230	8-9	85+		
C1	141-170	C1 Advanced 180-200	6.5-8	66-84	95+	C
B2	111-140	B2 First for Schools 180-200	5.5-6.5	36-65	72-94	B2
B1	81-110	B2 Preliminary for Schools 180-200	4-5.5	23-35	42-71	B1
A2	51-80	A2 Key for Schools /A2 Flyers 120-140		10-22		A2
Below A2	0-50	A1 Movers 100-120 Pre-A1 Starters 80-100				A1

Certificaciones españolas

Escuela Oficial de Idiomas (EOI)

La Escuela Oficial de Idiomas (EOI) es una red pública de más de 470 escuelas de idiomas en toda España. Ofrecen certificación oficial en inglés y muchos otros idiomas, cubriendo niveles desde A1 hasta C1 según el MCER. A diferencia de muchos exámenes internacionales, el certificado de la EOI no caduca, lo que lo hace particularmente valioso para un uso profesional o académico a largo plazo.

La accesibilidad en la EOI está regulada por la legislación española. Mientras que las personas candidatas con discapacidad (igual o superior al 33%) están exentas de las tasas de examen, no existe una lista predefinida de adaptaciones. En su lugar, cada escuela evalúa las solicitudes de manera individual, basándose en la documentación oficial y en el principio de igualdad de oportunidades. Sin embargo, es importante tener en cuenta que ninguna persona candidata puede ser eximida de ninguna de las partes del examen, incluyendo comprensión auditiva y expresión oral. Las solicitudes de adaptaciones deben presentarse en el momento de la inscripción.



[go to the website](#)

Test de Competencia Lingüística 360° (360° LPT)

El 360° LPT es una certificación más reciente, desarrollada por Capman Testing Solutions en colaboración con la Conferencia de Rectores y Rectoras de las Universidades Españolas (CRUE) y la Asociación de Centros de Lenguas en la Enseñanza Superior (ACLES). Es ampliamente aceptada en España para la admisión universitaria, empleo y oposiciones. El examen evalúa las cuatro principales competencias (comprensión auditiva, lectura, expresión oral y escrita) en aproximadamente 90 minutos. Puede realizarse semanalmente tanto en línea ("desde casa") como en centros de examen presenciales, lo que ofrece gran flexibilidad de horarios.



[go to the website](#)

En términos de accesibilidad, la información está menos desarrollada en comparación con instituciones más antiguas. Aunque el proveedor del examen reconoce la necesidad de equidad y validez, no existen adaptaciones detalladas públicamente para personas candidatas. Esto significa que las personas examinadas deben contactar directamente con Capman para consultar posibles adaptaciones, como tiempo adicional o salas separadas. Dado el fuerte enfoque en comprensión auditiva y expresión oral, las personas candidatas necesitan confirmar con antelación si hay ajustes significativos disponibles.

Capítulo 3

Qué esperar de los exámenes

Una visión general de los exámenes y las adaptaciones



INTRODUCCIÓN



Realizar un examen de certificación de inglés es un gran paso, y saber qué esperar puede ayudarte a prepararte, especialmente si eres una persona sorda o con discapacidad auditiva. Por lo tanto, comprender el formato y la estructura de cada examen es fundamental para decidir cuál se adapta mejor a tus necesidades. Los aspectos principales a tener en cuenta son las habilidades que se evalúan, la duración del examen y las adaptaciones de accesibilidad que podrías necesitar.

A continuación, se detalla la lista de las adaptaciones oficiales para cada certificación. Sin embargo, es fundamental contactar con su centro examinador o institución certificadora para confirmar la disponibilidad de estas adaptaciones o si necesita otras adaptaciones no incluidas en su documentación oficial.

Además, no todas las adaptaciones están disponibles automáticamente tras demostrar que eres sordo o tienes dificultades auditivas. Por ejemplo, la posibilidad de realizar el examen en una sala separada. Para algunas adaptaciones, es posible que tengas que proporcionar documentación adicional o una justificación razonada.

**Visita nuestro
sitio web para ver
traducciones a
lengua de signos y
enlaces directos**



Habilidades evaluadas

La mayoría de los certificados evalúan las cuatro habilidades básicas: lectura, escritura, comprensión auditiva y expresión oral. El TOEIC las divide en dos exámenes, mientras que LanguageCert te permite realizar los módulos de expresión oral y escritura por separado. Esta flexibilidad puede ser muy útil, especialmente si tus puntos fuertes no se distribuyen de manera uniforme entre todas las habilidades.

Duración

Los exámenes varían en duración. El IELTS dura alrededor de 2 horas y 45 minutos, mientras que el TOEFL dura alrededor de 3 horas. Los exámenes de Cambridge pueden durar entre 2 y 4 horas, dependiendo del nivel. La estructura modular de LanguageCert te permite dividir la experiencia en sesiones más cortas, lo que puede resultar menos agotador o estresante.

Validez

Los certificados de Cambridge y LanguageCert son válidos de por vida, lo que significa que no tendrás que volver a realizar el examen una vez aprobado. Por el contrario, los certificados IELTS, TOEFL y TOEIC solo son válidos durante dos años. Si te estás preparando para solicitar un puesto de trabajo o para un programa universitario con plazos largos, esto puede influir en tu decisión.

Accesibilidad

No todas las pruebas son igualmente accesibles. Por ejemplo, Cambridge e IELTS son actualmente las únicas pruebas importantes que ofrecen versiones con lectura labial de la habilidad de comprensión auditiva. Otras, como Cambridge y LanguageCert, pueden permitir transcripciones o alternativas basadas en texto previa solicitud. Sin embargo, debes solicitar las adaptaciones con documentación y, a menudo, con semanas de antelación. Pregunta siempre al proveedor de la prueba qué adaptaciones están disponibles en tu caso.



Adaptaciones de accesibilidad



Cambridge English Qualifications

1. Se permite el uso de audífonos.
2. Se permiten los sistemas inalámbricos o los sistemas FM personales (bajo solicitud).
3. Se permiten auriculares o equipos especiales de amplificación (bajo solicitud).
4. Examen en una sala separada.
5. Versión con lectura labial de la prueba de comprensión auditiva disponible (bajo solicitud)
6. Tiempo extra.
7. No se permite la lengua de signos en la prueba oral.
8. Exención de la prueba de comprensión oral o de expresión oral (bajo solicitud).

Información completa en cambridgeenglish.org/help/special-requirements

Adaptaciones de accesibilidad

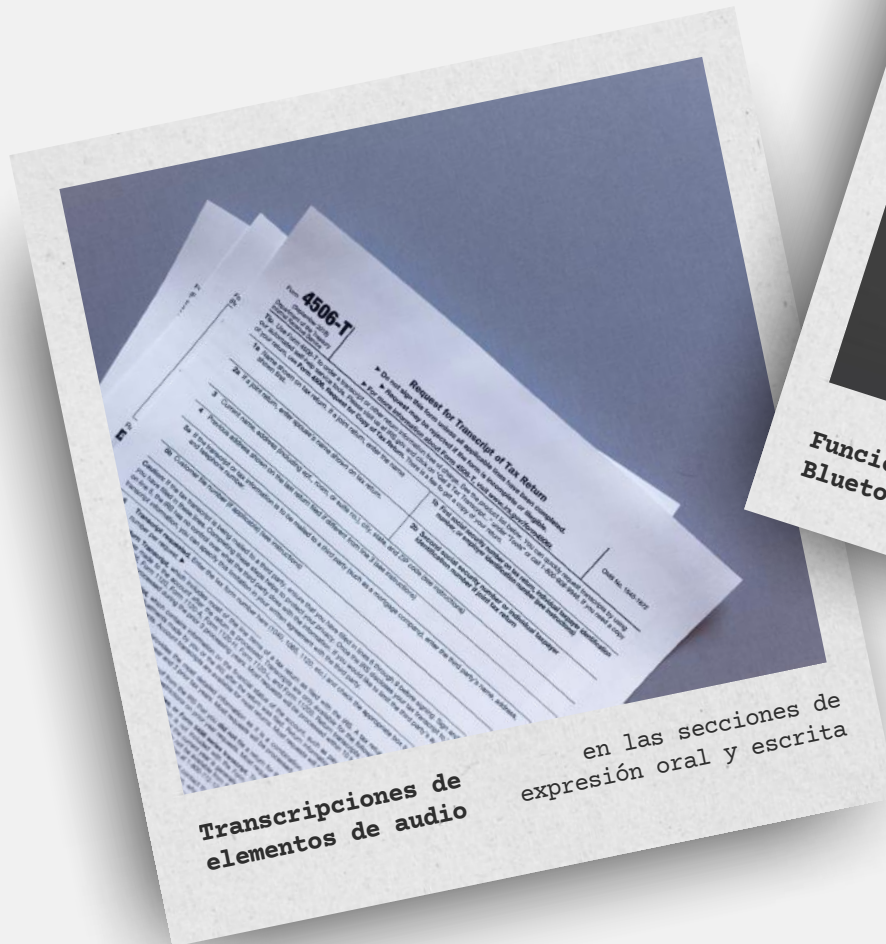


IELTS

1. Se permite el uso de audífonos.
2. Se permiten los sistemas inalámbricos o los sistemas FM personales (bajo solicitud).
3. Se permiten auriculares o equipos especiales de amplificación (bajo solicitud).
4. Examen en una sala separada.
5. Versión con lectura labial de la prueba de comprensión auditiva disponible (bajo solicitud).
6. Tiempo extra.
7. No se permite el uso de la lengua de signos en la prueba oral.
8. Exención de la prueba de comprensión oral o de expresión oral (bajo solicitud).

Información completa en <https://ielts.org/take-a-test/booking-your-test/access-arrangements>

Adaptaciones de accesibilidad



TOEFL

1. Intérprete de lengua de signos solo para instrucciones orales.
2. Intérprete oral solo para instrucciones orales.
3. Sección de comprensión auditiva omitida.
4. Sección de expresión oral omitida.
5. Tiempo de prueba ampliado (entre un 25 % y un 50 % de tiempo adicional).
6. Descansos adicionales (no afectan al tiempo de la prueba).
7. Transcripciones de los elementos de audio de las secciones de expresión oral y expresión escrita.
8. Funcionalidad Bluetooth con audífonos o implantes cocleares (bajo petición).

Información completa:

ets.org/toefl/test-takers/ibt/register/disability-accommodations.html

ets.org/toefl/test-takers/essentials/register/disability-accommodations.html

ets.org/disabilities/test-takers.html

Adaptaciones de accesibilidad



TOEIC

1. Tiempo de prueba ampliado (entre un 50 % y un 100 % de tiempo adicional).
2. Descansos adicionales.
3. Intérprete de lengua de signos (para recibir indicaciones).
4. Se pueden permitir tecnologías auditivas (previa solicitud).
5. Otras adaptaciones no detalladas.

Información completa en ets.org/toEIC/resources/register/disability-accommodations.html

Adaptaciones de accesibilidad



LanguageCert

1. Tiempo extra.
2. Descansos supervisados.
3. Cambio en la organización de la sala de pruebas (sentarse cerca de la parte delantera y con buena iluminación).
4. Ubicación separada dentro del centro (intérpretes de lengua de signos británica/inglés que puedan molestar a otros/as candidatos/as).
5. Transcripción en las pruebas de comprensión oral que permite al candidato la lectura labial del texto.
6. Intérpretes de lengua de signos para recibir instrucciones.

Información completa en [languagecert.org/-/media/feature/documents/legal-documents/policies-and-procedures/general-policies-and-procedures/reasonable-adjustments-and-special-considerations-policy.ashx](https://www.languagecert.org/-/media/feature/documents/legal-documents/policies-and-procedures/general-policies-and-procedures/reasonable-adjustments-and-special-considerations-policy.ashx)

Adaptaciones de accesibilidad



OTE

1. Los módulos se pueden realizar de forma individual o en cualquier combinación (expresión oral, comprensión auditiva, etc.).
2. 25 % de tiempo adicional en cada módulo.
3. Sala individual para las pruebas.
4. Descansos entre los módulos de la prueba (justificado por pruebas médicas).
5. Auriculares individuales y ajuste de volumen en los módulos de expresión oral y comprensión auditiva.
6. Otras no especificados.

- Información completa en elt.oup.com/feature/global/oxford-test-of-english/test-takers

Adaptaciones nacionales



Escuela Oficial de Idiomas (EOI)



Exención de tasas para personas con certificado de discapacidad del 33% o superior.



Las adaptaciones deben solicitarse en el momento de la inscripción con documentación médica oficial.



Cada centro EOI evalúa las solicitudes de manera individual, basándose en los principios de igualdad de oportunidades.



No se permite la exención de las partes de comprensión auditiva o expresión oral del examen.



Posibilidad de sala separada o tiempo adicional (según decisión del centro).

[Información completa](#)

Prueba de competencia lingüística de 360° (360° LPT)



Actualmente, el 360° LPT no proporciona documentación oficial sobre accesibilidad o adaptaciones para personas sordas o con discapacidad auditiva.



Las personas sordas que requieran adaptaciones deben **contactar directamente con Capman Testing Solutions** para consultar las adaptaciones.



Dado que la información es limitada, las personas candidatas deben solicitar confirmación por escrito de cualquier adaptación concedida antes de inscribirse.

[Información completa](#)

Capítulo 4

Procedimientos de inscripción

¿Dónde me inscribo?

¿Qué debo tener en cuenta?



Procedimientos de inscripción

¿DÓNDE ME INSCRIBO? ¿QUÉ DEBO TENER EN CUENTA?

Aunque cada institución de certificación tiene sus propios procedimientos, la mayoría sigue una pauta similar: te inscribes online o a través de un centro autorizado, eliges la fecha y el lugar que prefieras y envías tu identificación.

Sin embargo, si necesitas adaptaciones, hay algunos pasos importantes que no debes pasar por alto. Inscribirse en un examen de inglés con adaptaciones requiere cierta planificación, ya que el proceso no siempre es sencillo.

Consejo rápido: Una vez que se aprueben tus adaptaciones, podrás programar tu examen. Ten en cuenta que las fechas más solicitadas se llenan rápidamente, así que no esperes demasiado después de recibir la autorización.

Consejo rápido: aunque todas estas organizaciones ofrecen adaptaciones, ninguna de ellas proporciona actualmente asistencia para la inscripción en lengua de signos ni páginas web totalmente accesibles.

Consejo rápido: aunque puedes solicitar exenciones (como saltarte las secciones de expresión oral o comprensión auditiva), esto se indicará en tu certificado. Por ejemplo, Cambridge e IELTS imprimirán «EXEMPT» (exento) junto a la destreza exenta, y tu puntuación se ajustará en función de las otras partes de la prueba. TOEIC y TOEFL no especificarán tu discapacidad, pero pueden mencionar que la prueba se realizó en "condiciones no estándar"..

Consejo rápido: aunque un certificado indique que no caduca (como Cambridge, OTE o LanguageCert), las universidades y las empresas suelen preferir los resultados de los últimos 2 a 5 años. Por lo tanto, si conseguiste tu certificado hace tiempo, es posible que tengas que volver a realizar la prueba.

Visita nuestro
sitio web para ver
traducciones a
lengua de signos y
enlaces directos



Procedimientos de inscripción



Cambridge

Los exámenes de Cambridge se reservan a través de los centros oficiales de tu país. Puedes encontrarlos en su página web. La inscripción suele cerrarse entre 6 y 8 semanas antes de la fecha del examen. Si necesitas adaptaciones (como tiempo adicional o versiones de transcripción), es imprescindible que te pongas en contacto directamente con el centro y facilites la documentación clínica con suficiente antelación.

Sitio web de inscripción general

<https://www.cambridgeenglish.org/find-a-centre/find-an-exam-centre/>

IELTS

IELTS permite reservar tanto online como en los centros examinadores. Tendrás que subir un documento de identidad válido, normalmente el DNI o pasaporte. Algunos centros exigen reservar con 2 o 3 semanas de antelación, pero si necesitas alguna adaptación especial, hazlo con al menos 6 semanas de antelación. IELTS ha publicado sus políticas de accesibilidad, pero no todos los centros examinadores las aplican de la misma manera.

Sitio web de inscripción general

<https://ielts.org/test-centres>

TOEFL

La inscripción al TOEFL se realiza totalmente online a través del sitio web de ETS. Tendrás que crear una cuenta, elegir tu ubicación u opción remota y pagar online. Las adaptaciones para personas sordas son limitadas y suelen requerir una autorización especial. Se recomienda especialmente enviar un correo electrónico a ETS antes de inscribirte si necesitas materiales de transcripción o ajustes significativos.

Sitio web de inscripción general
Correo electrónico de contacto para solicitud de adaptación

<https://www.ets.org/contact/testing-programs/toefl.html>
tassd@ets.org disability.reg@ets.org

TOEIC

El TOEIC está menos centralizado. En muchos países, la inscripción se realiza a través de una institución local o una academia de idiomas. Las adaptaciones varían mucho según el proveedor, por lo que, si necesitas adaptaciones, asegúrate de solicitarlas con antelación y confirma que comprenden tus requisitos específicos.

Sitio web de inscripción general
EPN para contactar para inscripción y adaptación, en caso contrario vía email

<https://www.ets.org/toEIC/test-takers/register.html>

https://www.ets.org/ePN_directory.html

LanguageCert

LanguageCert cuenta con el sistema de inscripción más sencillo y flexible. Te registras en línea, eliges si realizar el examen en un centro o desde casa y lo programas prácticamente en cualquier momento. Si necesitas adaptaciones, te guiarán en el proceso de proporcionar la documentación. Su equipo de soporte suele ser más receptivo que el de otras organizaciones.

Sitio web de inscripción general

<https://www.languagecert.org/en/exam-types/online-exams/examinations-registration-centres-and-partners>

OTE

Para el OTE, debes ponerte en contacto con un centro examinador autorizado, ya sea directamente o a través de una academia asociada. La inscripción suele realizarse online y hay fechas de examen disponibles durante todo el año. Si necesitas adaptaciones, debes informar al centro con suficiente antelación y proporcionar documentación médica. Algunos centros pueden permitir la exención del módulo de comprensión auditiva, pero esto podría afectar a la validez del certificado en función del uso que se le vaya a dar.

Sitio web de inscripción general

<https://elt.oup.com/feature/global/oxford-test-of-english/test-takerses>

Escuela Oficial de Idiomas (EOI)

Los exámenes de la EOI se gestionan localmente en cada una de las más de 470 escuelas de idiomas de toda España. Para inscribirse, debes visitar la web de tu EOI y seguir sus instrucciones de matrícula. La inscripción suele realizarse en primavera, y los exámenes se celebran en junio. Si necesitas adaptaciones de accesibilidad, deben solicitarse en el momento de la inscripción y estar justificadas por documentación médica oficial. Cada centro evalúa las solicitudes de manera individual, basándose en el principio de igualdad de oportunidades. Sin embargo, ninguna persona puede ser eximida de ninguna parte del examen, incluyendo comprensión auditiva y expresión oral.

General Enrolment website

<https://educagob.educacionfpydeportes.gob.es/dam/jcr:dd4e035c-fa2b-4aa4-9dc5-59d218c609e9/relacion-eoi-por-comunidades-2022-2023.pdf>

Test de Competencia Lingüística 360° (360° LPT)

La inscripción para el 360° LPT se realiza en línea a través de la plataforma de Capman. Puedes elegir entre un examen presencial o la versión desde casa, y los exámenes están disponibles semanalmente según la disponibilidad. El pago se realiza online en el momento de la reserva. Por el momento, no existe información oficial pública sobre accesibilidad o adaptaciones para personas sordas o con discapacidad auditiva. Si necesitas ajustes como tiempo adicional o sala separada, debes contactar directamente con Capman Testing Solutions antes de inscribirte. Se recomienda solicitar confirmación por escrito de cualquier adaptación concedida.

General Enrolment website

<https://capman.es/360lpt>

Lifensed

Capítulo 5

Materiales y recursos

Cómo elegir la mejor
certificación para ti



Recursos de CAMBRIDGE

Licensed



Material de preparación

En este enlace, encontrarás todos los niveles del sistema de exámenes de Cambridge. Elige el nivel que mejor se adapte a tus necesidades y accede a la sección "Materiales oficiales de preparación de Cambridge English".

www.cambridgeenglish.org/learning-english/exam-preparation



Pruebas en línea

En este enlace, encontrará todos los niveles del sistema de exámenes de Cambridge. Elija el nivel que te convenga y vé a la sección "Exámenes de muestra (digitales y en papel)".

www.cambridgeenglish.org/learning-english/exam-preparation



Libros

Navega a los recursos para descargar los libros de preparación gratuitos.

www.cambridge.org/us/cambridgeenglish/catalog/cambridge-english-exams-ielts/prepare-2nd-edition



Recursos para el IELTS

Lifensed



Material de preparación

Aquí tienes varios recursos que puedes utilizar, desde un curso de preparación hasta ejercicios de lectura.

ielts.idp.com/lp/prepare-your-way-with-idp



Pruebas en línea

Esta página le proporciona varias pruebas de práctica y materiales de IELTS tanto para exámenes académicos como de formación general.

takeielts.britishcouncil.org/take-ielts/prepare/free-ielts-english-practice-tests



Libros

En este enlace podrás encontrar varios libros de preparación para comprar.

www.cambridgeenglish.org/exams-and-tests/ielts/preparation/



Recursos para el TOEFL

Lifensed



Material de preparación

Aquí podrás encontrar materiales de formación oficiales con la actividad del día y un relato gratuito.

www.ets.org/toefl/test-takers/ibt/prepare/toefl-testready.html



Pruebas en línea

Aquí puedes encontrar varias pruebas de simulación.

www.bestmytest.com/toefl/practice-test



Libros

Una revisión de muchos libros diferentes útiles no solo para la certificación TOEFL

www.toeflresources.com/review



Recursos del TOEIC

Lifensed



Material de preparación

Una plataforma digital de pago con muchos ejercicios, gramática y lecciones.

www.bestmytest.com/toEIC/upgrade



Pruebas en línea

Este enlace te lleva a una plataforma de aprendizaje en línea con mucha información sobre la prueba y algunos ejemplos de prueba.

quizlet.com/es-es/content/hoja-de-recursos-toEIC?



Libros

Una gama diversa de pruebas en formato de libro

www.ets.org/toEIC/resources/prepare.html



Recursos de LanguageCert

Licensed



Material de formación

Al final de la página, podrás encontrar diversos materiales de preparación.

www.languagecert.gr/en/Qualifications/Preparation-Material/Pages/Download-Preparation-Material.aspx



Pruebas en línea

Para cualquier nivel, dividido en exámenes escritos y orales.

www.languagecert.gr/en/Qualifications/Preparation-Material/Pages/Download-Preparation-Material.aspx



Libros

Desplázate hacia abajo para encontrar la sección de libros recomendados por la institución.

www.languagecert.gr/en/Qualifications/Preparation-Material/Pages/Download-Preparation-Material.aspx



Recursos OTE

Licensed



Material de preparación

Materiales oficiales de preparación del examen OTE

oupeltemail.com/p/1MVU-1K5Y/ote-preparation-material



Pruebas en línea

Para cualquier nivel.

elt.oup.com/feature/global/oxford-test-of-english/get-ready-for-the-test?



Gramática y vocabulario

Para preparacionespecífica en gramática y vocabulario

elt.oup.com/learning_resources/subjects/grammar/



Para más materiales y recomendaciones:



Materiales y recursos

Cómo elegir la mejor
certificación para ti

Lifensed

Capítulo 6



Tabla comparativa

¿Necesitas ver toda la
información en un solo lugar?

Panorama comparativo - Sistemas de certificación

Certificación	Niveles CEFR	Habilidades Evaluadas	Validez del Certificado	Duración del Examen	Tipo de Certificado
Cambridge	A2 - C2	Todas las 4 habilidades	Ilimitada	Entre 2,5 y 3,5 horas según el nivel	Nivel fijo**
IELTS	A1 - C2	Todas las 4 habilidades	2 años	Aproximadamente 2h 45min	Puntaje total*
TOEFL	B1 - C2	Todas las 4 habilidades	2 años	Aproximadamente 2 horas	Puntaje total*
TOEIC	A1 - C1	Escuchar y leer, hablar y escribir	2 años	La prueba de comprensión auditiva y lectura dura 2 horas, las pruebas de expresión oral y escrita combinadas duran 1 hora y 30 minutos	Puntaje total*
LanguageCert	A1 - C2	Todas las 4 habilidades (modular)	Ilimitada	Entre 1 hora 50 minutos y 3 horas 30 minutos según el nivel	Nivel fijo**
OTE	A1 - C2	Todas las 4 habilidades (modular)	Ilimitada	Aproximadamente 2 horas	Nivel fijo**

*nivel fijo: se solicita un nivel fijo de conocimientos y la prueba está diseñada para ese nivel de inglés

** banda de puntuación: la prueba está diseñada para proporcionarte una puntuación que puede variar desde A1 hasta un cierto nivel

Panorama comparativo - Adaptaciones en los exámenes

Certificación	Pausas adicionales de descanso	Exención de habilidades	Tiempo extendido	Se permiten audífonos	Versión de lectura labial para Escucha	Sala separada	Intérprete de lengua de señas para instrucciones	Transcripción de audio	Otros
Cambridge	?	✓	✓	✓	✓	✓	?	?	✓
IELTS	?	✓	✓	✓	✓	✓	?	?	✓
TOEFL	✓	✓	✓	✓	?	?	✓	✓	?
TOEIC	✓	?	✓	✓	?	?	✓	?	✓
Language Cert	✓	?	✓	?	?	✓	✓	✓	✓
OTE	✓	?	✓	?	?	✓	?	?	✓

Licensed

Capítulo 7

**Cómo elegir la mejor
certificación para ti**

Nuestras sugerencias para
elegir sabiamente.



Cómo elegir la mejor certificación para ti



Algunos consejos de nuestros/as expertos/as

La elección de la certificación adecuada depende de tus objetivos personales, tu nivel actual y tus necesidades de accesibilidad. Por ejemplo, si necesitas un certificado para acceder a la universidad, el TOEFL o el IELTS pueden ser más adecuados. Para fines profesionales, especialmente en empresas internacionales, el TOEIC o LanguageCert pueden ser mejores opciones. Si prefieres un sistema modular y progresivo, Cambridge English Qualifications ofrece una amplia gama de niveles.

Si eres una persona sorda o con discapacidad auditiva, también es esencial revisar las políticas de accesibilidad de cada institución de certificación. Algunos exámenes ofrecen tiempo adicional, intérpretes de lengua de signos para las instrucciones y adaptaciones técnicas, mientras que otros son más limitados en cuanto a sus adaptaciones. Siempre debes ponerte en contacto con la institución con antelación para asegurarte de que pueden satisfacer tus necesidades específicas.

Por último, no olvides tener en cuenta los recursos de preparación, el coste, el periodo de validez y el reconocimiento en los países o instituciones que te interesan.

Dedicar tiempo a tomar una decisión informada aumentará tus posibilidades de éxito y te ayudará a planificar tu itinerario de aprendizaje con más confianza.



**Visita nuestro
sitio web para
ver traducciones
a lengua de
signos**

Cómo elegir la mejor certificación para ti



Consideraciones finales

A continuación se presentan algunas breves recomendaciones para orientarte:

1

Define tu objetivo: en primer lugar, piensa por qué necesitas la certificación. ¿Es para acceder a estudios académicos, para conseguir un empleo, para migrar o simplemente para evaluar tu nivel general? Algunas certificaciones son más adecuadas para fines específicos (por ejemplo, el TOEFL para acceder a la universidad en Estados Unidos o el IELTS para obtener visados y estudiar en el Reino Unido).

2

Comprueba los requisitos: si tienes en mente una institución o un empleador concretos, comprueba siempre sus requisitos exactos en cuanto al idioma inglés. Es posible que solo acepten determinadas certificaciones o que exijan una puntuación específica. ¡No te confíes y comprueba siempre esta información!

3

Entiende la validez: Ten en cuenta la duración del certificado. ¿Prefieres uno con validez permanente (como Cambridge, OTE o LanguageCert) o te basta con uno de dos años de validez (como el IELTS o el TOEFL)? La elección dependerá de tus planes a largo plazo.

Cómo elegir la mejor certificación para ti



Consideraciones finales

4

Revisa las adaptaciones: Este punto es crucial si necesitas adaptaciones. Investiga qué ofrece cada sistema y cuál te proporciona un entorno más cómodo para tus necesidades. Infórmate sobre el procedimiento y los plazos para solicitarlas. Si una adaptación es muy importante para ti, contacta con el proveedor del examen para confirmarla.

5

Evalúa tus fortalezas: piensa en tus habilidades con el idioma: ¿eres mejor escribiendo, hablando, leyendo o escuchando? Algunos exámenes se centran más en ciertas habilidades o tienen un formato que se adapta mejor a tus puntos fuertes. Por ejemplo, el sistema OTE permite examinarse de módulos individuales, lo que puede ser una buena opción si prefieres concentrarte en una habilidad a la vez.

6

Ten en cuenta los recursos de preparación: investiga si hay material de estudio y exámenes de práctica disponibles para el certificado que te interesa. Elegir un sistema con muchos recursos de preparación hará que tu estudio sea mucho más fácil y efectivo.

7

Trámites y plazos: no dejes todo para el último minuto. Fíjate en los plazos de inscripción y en el tiempo que se tarda en gestionar las adaptaciones. Planificar con antelación te ayudará a evitar estrés innecesario.

Licensed



Proyecto n.º 2024-2-ES01-KA210-ADU-000295020. El proyecto LICENSED está cofinanciado por la Unión Europea. Las opiniones y puntos de vista expresados en esta guía sólo comprometen a sus autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los del Servicio Español para la Internacionalización de la Educación (SEPIE). Ni la Unión Europea ni la Agencia Nacional SEPIE pueden ser considerados responsables de ellos.



Cofinanciado por
la Unión Europea

